

Capitolo 02 – Lexicon

GR	DE
ἄγω	treiben, leiten, führen
εἰσάγω	hineintreiben, hineinführen
ἀκολουθέω	folgen
ἄπτω	angreifen, anheften, verbinden
προσάπτω	angreifen, anheften, verbinden
ἀροτρεύω	pflügen, ackern
βαίνω	gehen
εἰσβαίνω	hineingehen
ἐκβαίνω	hinausgehen
βλέπω	sehen, beobachten
ἐλαύνω	drücken, schieben, treiben
ἔλκω	ziehen, zerren, schleppen
καθεύδω	schlafen
καλέω	rufen
κεντέω	stacheln, antreiben, anspornen
λαμβάνω	nehmen, tragen
μένω	rasten, warten, verbleiben
πάρειμι	da sein
πληθύνω	vermehrten, erhöhen, steigern
ποιέω	tun, machen
σπεύδω	eilen, sich beeilen
συλλαμβάνω	helfen
τύπτω	schlagen
ἄροτρον, ου, τὸ	Pflug
βοῦς, ὅ, ἡ	Rind
δένδρον, ου, τὸ	Baum
δεσπότης, ου, ὁ	Meister, Herr
δοῦλος, ου, ὁ	Sklave
ζυγόν, ου, τὸ	Joch
κέντρον, ου, τὸ	Stachel, Stachelstab, Rute
ῥάβδος, ου, ἡ	Stock, Stange
σκιά, ας, ἡ	Schatten
σπέρμα, ατος, τὸ	Samen
ἀργός	faul
ἴλεως	wohlwollend, gütig
κατάρατος	verdammt, verflucht
εἰς (+ acc.)	in, an, zu
ἐκ (+ gen.)	von, weg
ἐν (+ dat.)	in, an, zu
ὑπό (+ dat. / + acc.)	unter

GR	DE
βραδέως	langsam
δεῦρο	hier
ἔπειτα	dann
ἔωθεν	frühmorgens, früh am Morgen
ἤδη	bereits
μή	nicht
νῦν	jetzt
ὀπίσθεν	hinter
οὕτω	also
εἰ	wenn, falls
μέν	natürlich, in der Tat
μέν... δέ...	auf der einen Seite... auf der anderen Seite...
οὐδέ	nicht, nicht einmal
τί;	Was?, Warum?
διὰ τί;	Was?, Warum?
τῇ ὑστεραίᾳ	der/am Tag danach